

NOTES LOCALES

M. A.-J. Travers de la Maison Brock et Paterson de St. Jean, était en ville cette semaine dans l'intérêt de son commerce.

M. Wilfrid Chiasson, en visite depuis quelques jours chez le Dr. Sormany, est allé visiter ses parents dans le comté de Gloucester.

M. Max-D. Cormier est allé à St. Jean, cette semaine, par affaire.

L'hon. J.-E. Michaud a passé une partie de la semaine à Québec, dans l'intérêt du développement des Pouvoirs du Grand Saull.

C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. H. Cyr, de St. Hilaire, décédé à l'Hopital de St. Basile mercredi matin. Il était le père du Rév. C. Cyr, curé de Ste. Anne, de l'Avocat A.-J. Cyr, d'Edmundston et de Fortunat et Léonard de St. Hilaire. Ses funérailles auront lieu demain matin à la famille Cyr nous offrons nos plus cordiales sympathies.

Ph. Séguin, représentant la Maison Greenshield Ltd de Montréal est actuellement en ville.

M. et Mde Léon Dionne, de la Saskatchewan, ont passé quelques jours en promenade la semaine dernière chez Mde Jos. Michaud de cette ville.

M. Franklin Thériault, fils de M. Geo.-I. Thériault de cette ville est actuellement à Chicago où il suit des cours d'Electricité. Au tour de l'An, il eut la visite d'un autre jeune homme d'Edmundston, M. Lloyd Sinclair qui est actuellement à suivre des cours sur le Traffic des Chemins de fer à Cincinnati, Ohio. Tous deux profiteront de l'occasion pour aller voir M. Miles Burpee qui enseigne dans un collège de Chicago.

Mlle Annie Hébert de notre ville est actuellement aux Bermudes, accompagnant les Mlles Kennedy de Montréal. L'hiver dernier, Mlle Hébert a passé la saison froide en Europe.

M. Léon L. Martin d'Edmundston est actuellement à Détroit Michigan où il suit des cours spéciaux au Michigan State Automobile School.

M. Pius Michaud, avocat, quittera la maison de cour cette semaine pour occuper son nouveau bureau, situé sur la rue St. François, entre sa maison privée et le magasin de feu Jos Michaud.

MAGNIFIQUE HOTEL ET MAGASIN A VENDRE

Magnifique bâtisse servant d'Hotel et Magasin de 40x60, pieds a trois étages, cave en béton, eau courante dans chaque chambre, chambre de bain, chambre de toilette, système électrique, situé dans une des places la plus prospère du comté de Restigouche, a 200 pieds de la station du chemin de fer, a cinq arpents de l'église et des écoles, le plus beau poste soit pour Hotel, magasin, etc. L'acheteur pourra s'il le désire acheter la bâtisse et terrain seul, et aussi avec l'ameublement, stock, magasin etc, le tout est en parfaite condition, chance exceptionnelle pour un Prompt acheteur, pour référence veuillez vous adresser à I.-H. BEAULIEU, Queen Hotel, St. Quentin, N. B.

LA GAFFE

—Que cette jeune fille a l'air bête!  
—Monsieur, c'est ma soeur!  
—Oh! pardon, j'aurais dû m'en douter!.....

— AU VOL — IL Y A DIX ANS

4.— Février 1914.

CULTIVATEURS

Nous vous demandons de lire attentivement l'article que nous avons en page 2, sur la Loi Qui Contrôle la Vente des Grains de Semence. La Loi a été révisée à la Législature fédérale en 1923 et elle comporte certaines clauses que tous les cultivateurs doivent connaître.

BRAVO!!

A une assemblée des conseillers du Comté de Madawaska, tenu en décembre dernier, il fut résolu de demander aux autorités provinciales de faire une plus large part à l'enseignement du français dans les écoles. Ce beau mouvement a été suivi par les conseillers du comté de Gloucester, qui à une récente assemblée ont voté la même résolution. Et vous comté de Westmorland, Kent et Restigouche, à quand votre tour?

MORT D'UN JUGE

Le juge W.-B. Chandler, de la Cour suprême du Nouveau Brunswick, est décédé subitement à St. Jean, dimanche dernier. Qui lui succédera? Un des nôtres?.....

LA GRIPPE

Une épidémie d'influenza, la plus grave depuis la guerre sévit actuellement en Angleterre. Il y a plus de 3000 cas à Londres et plus de 2000 cas à Aldershot, un des plus grands camps militaires de l'Angleterre. Nombre de casernes ont été transformées en hôpitaux.

LA GREVE

Les mines de charbon de la Nouvelle Ecosse ont suspendu leur travail; les mineurs se sont mis en grève sur une question de salaire. En plusieurs endroits, le charbon se fait rare, surtout après une vague de froid qui a passé au commencement de la semaine. Si les mineurs persistent à ne pas travailler, la situation peut devenir critique pour plusieurs, à moins que M. J.-W. Nixon de Caraquet, puisse nous expédier du charbon de sa mine qu'il commence actuellement à exploiter.

QUILLES

La première série des parties de la Ligue de Quilles s'est terminée avec le résultat suivant:

Clubs	G.	P.	Pts.
Sweeps	10	2	35
C. de C.	5	7	23
All Stars	5	7	19
Dollard	4	8	19

HOCKEY.

Le club de hockey canadien a défait le club suédois, mardi dernier par un score de 22 à 0. Pourquoi avoir tant pris de peine à choisir les joueurs que devaient représenter le Canada au Jeux Olympiques; le Cercle Dollard, notre club local eut certainement pu faire face au moins au Suédois. Le club National d'Edmundston a subi une défaite dans une rencontre "furibonde" avec le club de St. Léonard. Le résultat final fut 3 à 0.

CHARLEMAGNE

La saison des Charlemagnes au profit de l'Eglise s'ouvrira mercredi le 6 février prochain. La série de ces parties de cartes aura lieu à l'Ecole Publique. Il y aura douze beaux prix distribués aux gagnants. L'admission sera, comme par le passé, de cinquante centimes.

Petites Annonces

TARIF.—A vendre, à louer, Demandes pour institutrices, employés, maisons de pension etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 200 caractères sur une colonne, être insérées, 50 cents.—inscriptions subéquentes 25 cents.  
Ces annonces sont payables à l'avance. Sinon une charge minimale de 15 sera ajoutée pour couvrir les frais de perception.

A VENDRE

**HOTEL A VENDRE**  
ou à Louer  
A Van Buren Me., située sur la rue du Pont, contenant 31 appartements. Tout meublé Prix Raisonnable, et condition de paiement faciles.  
S'adresser à  
Alphonse Gagné, prof.  
St. Léonard, N. B.  
j.n.o.-dec.-28.

PIANO

Un piano automatique "Rossini", de \$750.00 usagé pendant 6 mois, et en très bonne condition, sacrifié au prix de \$350.00.  
J.-B. MICHAUD, M.P.  
Tel.: 33-11 jan-17-j.n.o.

CLAVIGRAPHES

5 Clavigraphes Remington, Conditions de vente: \$10.00 comptant et la balance \$10.00 par mois. A louer \$5.00 par mois. Aussi 2 machines à additionner "Burroughs" à vendre ou à louer à de bonnes conditions.  
J.-B. MICHAUD, M.P.  
Tel.: 33-11 jan-17-j.n.o.

ON DEMANDE

**ON DEMANDE**  
Des personnes industrieuses et capable désirant s'établir un commerce indépendant, en vendant au détail les "Good Health Products", Médecines, Epices, Essences, Préparations de Toilette, etc., de marque "Rawleigh", à la campagne, villes ou villages. Produits vendus à termes; les plus bas prix du gros; la plus importante et plus solide Compagnie. Un commerce permanent, profitable et indépendant. Ecrivez à W.-T. Rawleigh Co. Ltd., Dept., 2988, London, Ont.  
jan. 24-4s.

AGENTS DEMANDES

Un homme énergique, désirant position permanente, bon salaire et prompt promotion. Doit savoir parler les deux langues Anglais et Français. S'adresser à Casier "S" Le Madawaska, Edmundston, N. B. jan-17-2f.

TITRES EN FRANCAIS

La direction du Théâtre Casino, pour satisfaire à la demande de ses nombreux clients de langue française, vient de prendre des arrangements pour avoir les titres et les explications de la plupart de ses vues en français et en anglais.

BOX RENT DUE

La population d'une ville presque entièrement française doit elle tolérer qu'un maître de poste envoie des avis en Anglais, surtout lorsque tous les employés sont français?

COURSES

Les amateurs apprendront avec plaisir que l'on est actuellement à préparer la glace sur la rivière St. Jean pour faire trotter les chevaux. Un contrat a été donné pour que la glace soit entretenue jusqu'à la fin de l'hiver. La série des courses s'ouvrira dimanche prochain à 3 hrs. Parmi les chevaux qui prendront part nous aurons Lillian R. par F.-E. Fournier; Alice Homeland par T.-M. Richards; Lady Wanda par Denis Martin; Billy Bell par J.-F. Rice, etc., etc.

CONCERT

Les personnes qui ont assisté au Concert Gravel ont pu juger du magnifique programme que les organisateurs nous ont présenté. Ce concert fut certes l'un des meilleurs que nous ayons eus à Edmundston. Nous laissons à des personnes plus renseignées la tâche de critiquer. Pour nous, le concert fut très bien réussi, même que le programme était imprimé en français. Nous regrettons, faute d'espace de ne pouvoir le publier.

CES COURS D'ELECTRICITE

Le département d'enseignement vocationnel doit donner des cours à Edmundston, dans le courant de février, sur l'électricité appliquée aux automobiles. Est-ce que ces cours seront donnés en français? Nous osons à peine le croire. Cependant à quoi serviraient ces cours à une population complètement française, s'ils ne sont pas donnés dans notre langue?

**THEATRE CASINO**  
LUNDI et MARDI  
**LOST and FOUND**  
(PERDUE ET RETROUVEE)  
GRANDE PRODUCTION GOLDWYN EN 8 PARTIES  
AVEC GRANDE TROUPE D'ETOILES  
Pauline Starke, Antonio Moreno, House Peters,  
TOUS LES TITRES FRANÇAIS ET ANGLAIS  
7.30 ET 9. HRS 35 ET 10 Cents

**LA BANQUE NATIONALE**  
a l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une  
**Succursale à EDMUNDSTON**  
Sous la gérance de M. Jos. MORENCY  
Vous y trouverez un accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants.  
Il se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet Ouverture de Comptes d'Épargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements Télégraphiques, Transferts de Fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de Banque.  
Heures de Banque, tous les jours, samedis exceptés, de 9hrs A.M. à 3hrs P.M.  
Les Samedis de 9hrs A.M. à midi.  
Sous-Agences à Green-River, Lac-Baker, St.-François, St.-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B. Sully, Les Etroits, St.-Eluthère, P. Q.  
A notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de Banque. Nous sollicitons respectueusement votre patronage.  
**La BANQUE NATIONALE**

**KLENZO**  
Le nom d'une bonne  
**PATE A DENTS**  
**35cents le Tube**  
Nettoie Bien, et laisse un goût rafraîchissant dans la bouche  
**D.-H. VANWART, Edmundston, N. B.**  
"C'est la qualité qui compte au REXALL"

**ENCOURAGONS NOS ANNONCEURS**



**Cout initial peu élevé**

Le bas prix des autos et camions Ford a été une des grandes raisons du développement du transport automobile.

Depuis janvier 1920, le prix moyen des produits Ford a diminué de 38%, ils ont maintenant atteint leur plus bas niveau dans l'histoire de l'industrie.

C'est parce que le prix des Ford est si bas que l'ouvrier et sa famille peuvent jouir des innombrables bienfaits et plaisirs que procure la possession d'un automobile; le marchand et le manufacturier augmentent leurs affaires en développant une clientèle plus éloignée grâce à leur livraison par automobile; le fermier transporte rapidement ses produits sur les meilleurs marchés sans les difficultés et les retards de l'ancienne méthode et tout cela moyennant un petit paiement initial.

Cinquante pour cent de tous les autos et camions au Canada sont des Ford ce qui est dû à l'appréciation générale de la valeur des Ford.

Voyez n'importe quel depositaire

**AUTOS - CAMIONS - TRACTEURS**

**Ford**